

STIFTUNG CHARITÉ

**INNOVATION FÖRDERN,  
ZUKUNFT GESTALTEN.**

PROMOTING INNOVATION,  
SHAPING THE FUTURE.



**MENSCH**  
Patient und Talent  
**INDIVIDUALS**  
*Patients and Talents*



# ÜBER DIE STIFTUNG CHARITÉ

## ABOUT STIFTUNG CHARITÉ

Die Stiftung Charité ist eine unabhängige Stiftung bürgerlichen Rechts. Sie wurde 2005 von der Unternehmerin Johanna Quandt mit dem Auftrag gegründet, die Innovationskraft und Exzellenz der traditionsreichen Berliner Universitätsmedizin zu unterstützen. Hier engagiert sich die Stiftung in zwei Schwerpunktbereichen: Der Förderung des Forschungstransfers zwischen Labor und Klinik sowie der Verbesserung der Rahmenbedingungen für Innovation und Unternehmertum in der Medizin.

Die Stiftung versteht sich als Schrittmacher und kreativer Impulsgeber für die Charité und deren Partner, insbesondere das Berliner Institut für Gesundheitsforschung | Berlin Institute of Health (BIH). Bei ihren Aktivitäten stellt sie Menschen mit ihren Talenten in den Mittelpunkt und fördert vorrangig Personen, nicht Projekte. Mit ihrer Struktur und Arbeitsweise will die Stiftung Charité ein Modell für die konstruktive Partnerschaft zwischen einer akademischen Einrichtung und einer unabhängigen Stiftung sein.

*Stiftung Charité is an independent charitable foundation. It was endowed in 2005 by entrepreneur Johanna Quandt, who entrusted it with the mission of supporting the innovative potential and excellence of Berlin's university medicine, which can look back on a rich tradition in medical research and patient care. Thereby, the foundation is active in two focal areas: promoting technology transfer between the laboratory and the clinic as well as improving the framework conditions for innovation and entrepreneurship in medicine.*

*The foundation sees itself as a pacemaker and a creative initiator for the Charité and its partners, in particular for the Berlin Institute of Health (BIH). Its activities center on people and their talents, and it preferably supports individuals instead of projects. With its structure and principles of operation, Stiftung Charité seeks to serve as a model of a constructive partnership between an academic institution and an independent foundation.*

„Die Stiftung Charité soll den Menschen, die an der Charité mit unternehmerischem Elan täglich besondere und bemerkenswerte Leistungen in Forschung, Klinik und Pflege vollbringen, Anerkennung, Bestärkung, Unterstützung und Förderung zukommen lassen.“

JOHANNA QUANDT, STIFTERIN DER STIFTUNG CHARITÉ



*“Stiftung Charité is to provide recognition, reassurance, support, and funding to people who perform special and remarkable feats in research, clinical practice, and patient care with entrepreneurial vigor every day.”*

JOHANNA QUANDT, FOUNDER OF STIFTUNG CHARITÉ





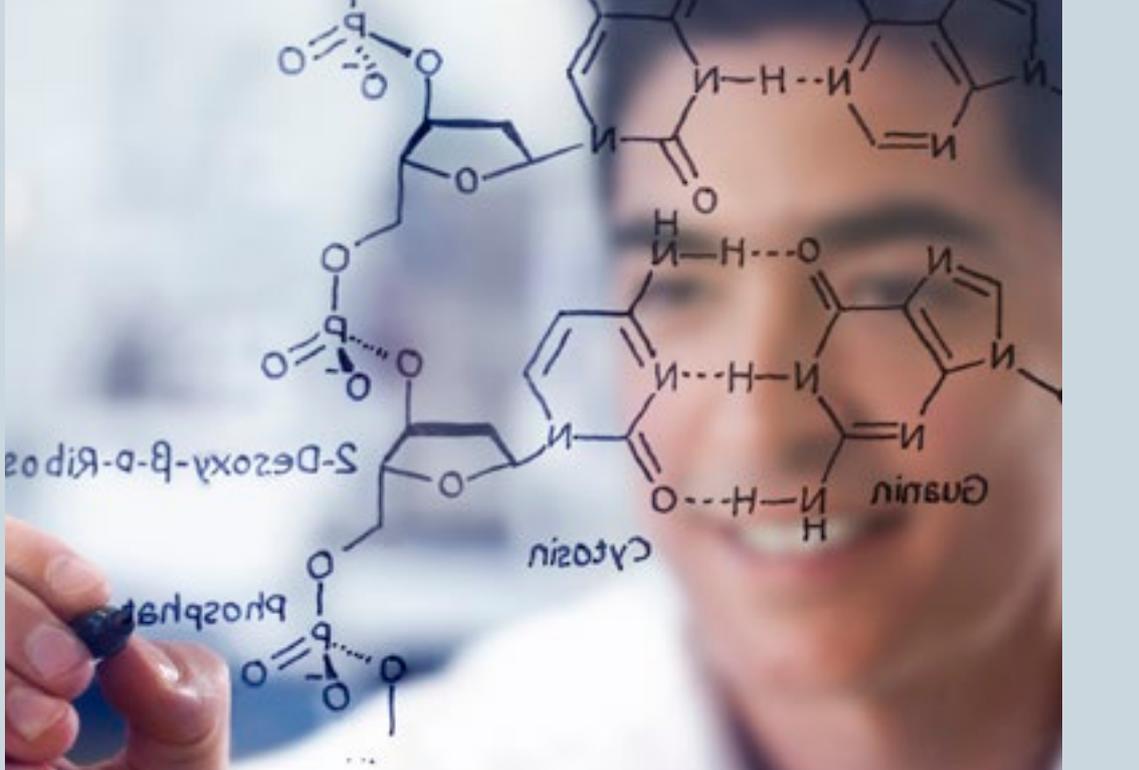
## FÖRDERLINIEN LINES OF FUNDING

### **MAX RUBNER-PREIS**

Der Max Rubner-Preis, dotiert mit insgesamt 100.000 EUR, fördert die Umsetzung innovativer Ideen an der Charité. Das Preisgeld versteht sich als Anschubfinanzierung für Intrapreneure, also Einzelpersonen oder Teams, die innerhalb der Charité mit einem unternehmerischen Ansatz Herausforderungen begegnen, indem sie neue Angebote, Produkte oder Initiativen entwickeln.

### **MAX RUBNER AWARD**

*Endowed with a total of 100,000 EUR, the Max Rubner Award promotes the implementation of innovative ideas at the Charité. The award money is seen as pump-priming funding for single individuals or teams of intrapreneurs, who encounter challenges with entrepreneurial venture in order to develop new offerings, products or initiatives.*



## VALIDIERUNGSFÖRDERUNG

Die Validierungsförderung ist ein Programm zur Überprüfung der medizinischen Machbarkeit (Proof of Concept) und des wirtschaftlichen Potentials von Forschungsergebnissen, aus denen neue Wirkstoffe, Diagnostika, Medizinprodukte oder medizinische Dienstleistungen entstehen können.

## VALIDATION PROGRAM

*Validation funding is provided for medical proof of concept studies and the economic potential of research results from which new agents, diagnostics, medical products or medical services may emerge.*



## **PROJEKT- UND VERANSTALTUNGSFÖRDERUNG**

Anträge aus der Charité und dem BIH zur Umsetzung von Projektvorhaben im medizinischen, wissenschaftlichen und unternehmerischen Bereich können im Rahmen der Projektförderung gestellt werden. Für Veranstaltungen an den genannten Institutionen stehen Mittel aus der Veranstaltungsförderung zur Verfügung.

## **PROJECT AND EVENT FUNDING**

*Applications from the Charité and the BIH pursuing projects in the medical, scientific, and entrepreneurial fields may be submitted in the context of project funding. Funding is available for events at the above-mentioned institutions via the event funding budget.*



## **PREISVERGABEN**

Die Stiftung Charité kooperiert mit einzelnen Initiativen an der Charité und dem BIH und vergibt in diesem Zusammenhang Preise an Studierende, Doktoranden oder Postdocs im Rahmen jährlich stattfindender Fachtagungen.

## **AWARD PROGRAM**

*Stiftung Charité cooperates with individual initiatives at the Charité and the BIH in order to grant awards to students, doctoral candidates or post-docs within the framework of annual symposia.*



## VERANSTALTUNGEN EVENTS

Die Stiftung Charité richtet eigene Veranstaltungen aus, um Impulse in den von ihr unterstützten Bereichen zu setzen. Jedes Jahr bringt der Charité Entrepreneurship Summit als Netzwerktreffen von Wissenschaft und Wirtschaft Experten aus der internationalen Innovations- und Gründerszene zusammen, um wichtige Herausforderungen zu diskutieren und neue Innovationstrends vorzustellen. Neben diesem international sichtbaren Format veranstaltet die Stiftung an der Charité Workshops und kleinere Vortragsveranstaltungen zu aktuellen Themen.

*Stiftung Charité organizes its own events to give impetus to the areas it primarily supports. Each year, as a network meeting of academia and industry, the Charité Entrepreneurship Summit brings together experts from the international innovation and start-up scene in order to discuss important challenges and present new trends. In addition to this internationally visible format, the foundation runs workshops and minor lecture events on topical themes at the Charité.*



# PRIVATE EXZELLENZINITIATIVE JOHANNA QUANDT PRIVATE EXCELLENCE INITIATIVE JOHANNA QUANDT

Mit einer „Privaten Exzellenzinitiative“ stellt Frau Johanna Quandt dem Berliner Institut für Gesundheitsforschung | Berlin Institute of Health (BIH) in den kommenden Jahren bis 2022 insgesamt bis zu 40 Millionen Euro zur Verfügung. Aus den Mitteln werden vorrangig nachhaltig wirksame und zugleich innovative Projekte des neuen Instituts gefördert. Die Initiative zielt darauf ab, den am Berliner Institut für Gesundheitsforschung tätigen Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern bestmögliche Arbeits- und Forschungsmöglichkeiten zu schaffen sowie internationale Spitzenwissenschaftler und Nachwuchskräfte für Berlin zu gewinnen.

*With a “Private Excellence Initiative”, Ms Johanna Quandt is providing the Berlin Institute of Health (BIH) with a maximum of 40 million Euro over the next years up to 2022. Funding will be used mainly to support sustainably effective and simultaneously innovative projects of the new institute. The initiative is aimed at creating optimum working and research facilities at the BIH and attracting international top-level scientists and junior researchers to Berlin.*



*„Das Engagement von Frau Quandt ist einmalig. Sie ermöglicht zusätzliche Programmförderungen, die das BIH nachhaltig und komplementär zu den eigenen Angeboten unterstützen. Dies gibt dem BIH einen besonderen Schub und ist von unschätzbarem Wert.“*

ERNST TH. RIETSCHEL, VORSTANDSVORSITZENDER DES BIH VON 2013–2015

*“The engagement of Ms Johanna Quandt in the BIH is unique. She has made additional funding opportunities possible, which support the BIH in a sustainable manner and complement its own programs. This initiative will push the BIH forward and is of inestimable value.”*

ERNST TH. RIETSCHEL, CHAIRMAN OF THE BIH DIRECTORATE FROM 2013–2015



# CHARITÉ – UNIVERSITÄTSMEDIZIN BERLIN

Die Charité zählt zu den größten Universitätskliniken Europas. Hier forschen, heilen und lehren Ärzte und Wissenschaftler auf internationalem Spitzenniveau. Weltweit wird das Universitätsklinikum als ausgezeichnete Ausbildungsstätte geschätzt. Die Charité verteilt sich auf vier Standorte, zu denen rund 100 Kliniken und Institute, gebündelt in 17 CharitéCentren, gehören. Mit 13.100 Mitarbeitern erwirtschaftet die Charité mehr als eine Milliarde Euro Umsatz pro Jahr und ist damit einer der größten Arbeitgeber Berlins.

*The Charité is one of Europe's largest university hospitals. Here, physicians and scientists conduct research, cure patients, and teach at the top international level. Throughout the world, the university hospital is highly esteemed for its excellence in training. The Charité is distributed among four locations to which almost 100 clinics and institutes belong that are grouped in 17 CharitéCenters. With its 13,100 employees, the Charité earns a turnover of more than one billion euro a year, making it one of Berlin's largest employers.*



[www.charite.de](http://www.charite.de)

# BERLINER INSTITUT FÜR GESUNDHEITSFORSCHUNG BERLIN INSTITUTE OF HEALTH (BIH)

Im Berliner Institut für Gesundheitsforschung bündeln die Charité und das Max-Delbrück-Centrum für Molekulare Medizin ihre Stärken. Leitidee ist die translationale Forschung, verschränkt mit dem fächerübergreifenden Ansatz der Systemmedizin. Ein gemeinsamer Forschungsraum ermöglicht einen engen Austausch zwischen Forschung und medizinischer Praxis, um verbesserte diagnostische, therapeutische und präventive Verfahren für die Gesundheit der Menschen zu entwickeln.

*At the Berlin Institute of Health, the Charité and the Max Delbrück Center for Molecular Medicine combine their individual strengths. The leitmotiv is translational research integrated with the cross-disciplinary approach of systems medicine. A shared research space facilitates close communication between experimental research and medical practice aimed at developing better diagnostic, therapeutic, and preventive methods for the sake of human health.*

**BERLIN  
INSTITUTE  
OF HEALTH**

Charité & Max Delbrück Center

[www.bihealth.org](http://www.bihealth.org)



# KONTAKT CONTACT

## STIFTUNG CHARITÉ

BÜRO BERLIN | BERLIN OFFICE

Karlplatz 7

10117 Berlin

Deutschland | Germany

Tel +49(0)30.450 570 - 509

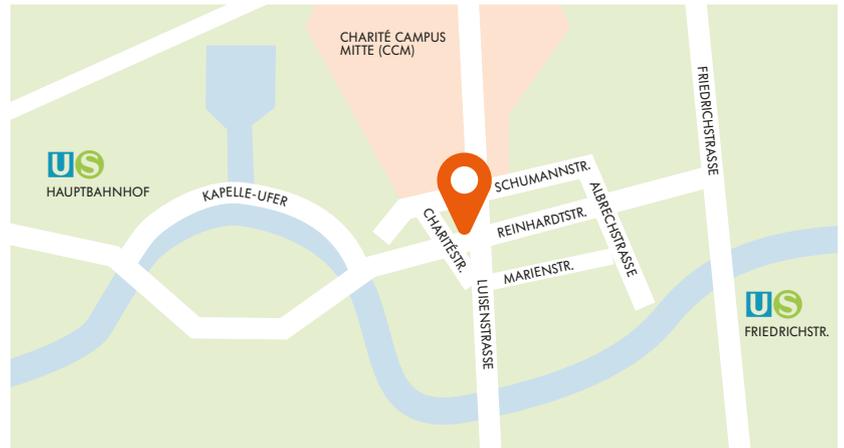
Fax +49(0)30.450 570 - 959

info@stiftung-charite.de

STIFTUNGSSITZ | REGISTERED OFFICE

Seedammweg 55

61352 Bad Homburg v. d. Höhe



## IMPRESSUM IMPRINT

Dezember 2014, 1. Auflage | December 2014, 1<sup>st</sup> Edition

BILDNACHWEIS | PICTURE CREDITS

Seite | Page 3: Uwe Dettmer, Frankfurt

Seite | Page 4, 13: Copyright Charité - Universitätsmedizin Berlin

Seite | Page 5: Thomas Bruns, Berlin

Seite | Page 6: istock 20140638 | Miguel Malo

Seite | Page 7, 16: shutterstock 107102852 | sheff, 158513762 | Sean Pavone

Seite | Page 7–10: Wiebke Peitz | Charité - Universitätsmedizin Berlin

Seite | Page 11: picture alliance / dpa, Wolfgang Kumm, (c) dpa

Seite | Page 18: zweifrauwerk, Berlin

GESTALTUNG | DESIGN

neues handeln GmbH, Berlin



KARLPLATZ

Wandflächen  
für...  
1200 x 1800

[www.stiftung-charite.de](http://www.stiftung-charite.de)